



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 143 повестки дня

Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 11 ноября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь препроводить настоящим письмо Председателя Шестого комитета Его Превосходительства Палитхи Т. Б. Кохоны об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (см. приложение).

(Подпись) Джон У. Эш



Приложение

Имею честь направить Вам письмо в связи с пунктом 143 повестки дня, озаглавленным «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

Следует напомнить, что на своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета передала указанный пункт повестки дня Пятому и Шестому комитетам. В пункте 59 резолюции [67/241](#) Ассамблея предложила Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты всеобъемлющего доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.

Шестой комитет рассмотрел указанный пункт на его 27-м пленарном заседании 6 ноября 2013 года, а также на неофициальных консультациях 6 и 7 ноября. Помимо того, что Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций ([A/68/346](#)), в его распоряжении имелись доклад Совета по внутреннему правосудию ([A/68/306](#)) с приложениями, включающими меморандумы, подготовленные судьями Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций; и доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников ([A/68/158](#)). Хотел бы обратить Ваше внимание на ряд конкретных вопросов, касающихся правовых аспектов этих докладов и обсуждавшихся в Шестом комитете.

Делегации поблагодарили Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад, представленный во исполнение резолюции [67/241](#), и за содержащиеся в нем факты и цифры, касающиеся работы различных структур системы. Делегации с удовлетворением отметили, что работа новой системы стабилизируется, а система пользуется доверием сотрудников.

Что касается Группы управленческой оценки, то Шестой комитет с одобрением отметил значительное количество ежегодно обрабатываемых претензий и высоко оценил работу, проделанную Группой, несмотря на весьма сжатые сроки, установленные для вынесения решений и рекомендаций. Делегации с удовлетворением отметили, что в конечном счете из общего числа запросов лишь в отношении их незначительной части решения были вынесены в рамках формальной системы, в то время как основная часть запросов была обработана при помощи других средств. Тот факт, что подавляющее большинство всех решений Группы, подлежащих обжалованию в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций, были подтверждены полностью или частично, указывает на правильность решений, принимаемых Группой.

Шестой комитет напомнил, что неформальное урегулирование трудовых споров является важнейшим элементом системы отправления правосудия. Делегации признали важность функций, выполняемых в этой связи Канцелярией Омбудсмана, Группой управленческой оценки и Отделом юридической помощи персоналу. Комитет принял к сведению информацию, предоставленную Генеральным секретарем о мерах поощрения неформального разрешения споров, и настоятельно призвал прилагать дальнейшие усилия для урегулирования кон-

фликтов на максимально низком уровне, не ущемляя при этом основное право сотрудников добиваться рассмотрения дела и в рамках формальной системы. Также было обращено внимание на меры, разработанные фондами и программами для регулирования и разрешения конфликтов.

Рассматривая вопрос о работе Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, делегации отметили, что число новых дел и число постановлений, вынесенных в трех местах службы, как представляется, стабилизировались. Делегации с удовлетворением отметили, что таким образом срок рассмотрения дела в первой инстанции сократился приблизительно до 12 месяцев. Вместе с тем, чтобы поддерживать положительную динамику, как вновь подтвердил Шестой комитет, Трибуналу необходимо сохранить имеющееся число судей, работающих в различных местах службы. Как Комитет подчеркивал в 2012 году, любое сокращение числа судей Трибунала приведет к значительному увеличению сроков рассмотрения дел; Комитет также особо отметил необходимость решения этого вопроса для обеспечения стабильной эффективности работы формальной системы.

Шестой комитет с удовлетворением отметил инвестиции, вложенные за последний год в модернизацию работы трибуналов и залов судебных заседаний. Технические усовершенствования, в том числе система управления делами, позволит Трибуналу работать еще эффективнее, а также, возможно, еще более сократить сроки рассмотрения дел. Делегации также поддержали дальнейшие меры расширения и упрощения доступа к решениям трибуналов, поскольку это поможет сотрудникам, руководителям и всем структурам неформальной системы установить соответствующую судебную практику по каждому отдельному делу.

Что касается работы Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, то некоторые делегации выразили обеспокоенность по поводу относительно значительного количества решений и постановлений Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, обжалуемых в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций — две трети решений оспариваются персоналом, а около одной трети — от имени Генерального секретаря, при этом коэффициент успеха весьма различный. Шестой комитет принял к сведению мнение Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций о том, что, если никаких мер не будет принято, постоянный приток новых дел может привести новую систему к критической ситуации. Комитет согласился с позицией Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций о том, что необходимо избегать накопления нерассмотренных апелляций, что оказалось губительным для прежней системы, и призвал Пятый комитет рассмотреть предложения, внесенные судьями Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций.

Рассматривая вопрос о моральном ущербе и компенсациях за нематериальный ущерб, делегации поблагодарили Генерального секретаря за изложение практики Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации обратили особое внимание на принципы, разработанные Апелляционным трибуналом Организации Объединенных Наций в рамках его судебной практики за последние четыре года, и призвали продолжить изучение соответствующих национальных законов и практики. Делегации указали на то, что приведенные

цифры заслуживают очень тщательного изучения, однако при этом не следует уделять внимание лишь размерам выплаченных компенсаций.

Делегации с удовлетворением отметили предложения о проведении промежуточной независимой оценки формальной системы отправления правосудия. Такая оценка была сочтена полезной для подведения итогов после пяти лет работы системы, поскольку она может помочь делегациям принять решения по ряду неурегулированных вопросов. Шестой комитет подчеркнул, что в ходе оценки также следует рассмотреть вопрос о взаимосвязи между формальной и неформальной системами и изучить вопросы, касающиеся внештатных сотрудников. Делегации согласились с тем, что оценка, предусмотренная Генеральной Ассамблеей, предполагала, в частности, проведение анализа работы трибуналов, что может потребовать изучения их судебной практики и методов работы в соответствии со статутами и регламентами. Комитет рекомендовал позволить структуре, которой будет поручено провести оценку, привлекать, по мере необходимости, независимых экспертов в правовой сфере и предоставить ей необходимое время для проведения промежуточной независимой оценки. Некоторые делегации запросили у Секретариата дополнительную информацию о критериях, которыми будет пользоваться структура для определения «экономической эффективности формальной системы».

Шестой Комитет подчеркнул необходимость предоставления сотрудникам на всех этапах рассмотрения спора предметных и независимых консультаций по правовым вопросам. Делегации высоко оценили работу сотрудников Отдела юридической помощи персоналу, к которым персонал обращается за советом и рекомендации которых помогают избегать ошибок и недоразумений и, в конечном счете, большого объема ненужной работы. Как заявил Генеральный секретарь, Отдел выполнял функцию важного фильтра системы. Комитет сослался на свое мнение, высказанное в 2012 году, о том, что Отдел играет важную роль, представляя интересы сотрудников в трибуналах. Делегации призвали всех сотрудников пользоваться услугами Отдела.

Шестой комитет принял к сведению информацию о внештатных сотрудниках, представленную в докладе Генерального секретаря и докладе о деятельности Канцелярии Омбудсмана. Делегации напомнили о том, что в ходе дискуссий 2012 года Комитет подчеркивал, что Организации Объединенных Наций следует обеспечить наличие эффективных средств правовой защиты для всех категорий персонала Организации Объединенных Наций.

Что касается доклада Совета по внутреннему правосудию, то, как подчеркнул Шестой комитет, Совет выполняет важную функцию обеспечения независимости, профессионализма и подотчетности в системе отправления правосудия. Функционирующий Совет, по мнению многих, является незаменимым органом, определяющим работу формальной части системы; мнения Совета и его рекомендации Генеральной Ассамблее были сочтены крайне важными для обеспечения надлежащей работы системы и ее усовершенствования. Комитет отметил долгосрочную программу работы, которую Совет разработал на оставшийся срок действия полномочий до 2016 года. Вместе с тем делегации также отметили, что некоторые аспекты программы работы, возможно, будут дублировать мандат, который будет выдан для проведения промежуточной оценки, и настоятельно призвали обеспечить тесную координацию.

Делегации также отметили замечание Совета о том, что ряд проблем, с которыми в настоящее время сталкивается система, не носят юридический характер, а могут быть устранены при помощи технических и административных мер; в то время как конкретные предложения, внесенные Советом в этой связи требуют рассмотрения и принятия решения Пятым комитетом, общая проблема, связанная с эффективностью системы и своевременным и профессиональным рассмотрением дел на всех ее уровнях, является также юридической проблемой.

Рассматривая вопрос о привилегиях и иммунитетах судей обоих трибуналов, некоторые делегации положительно оценили предложение Совета о равном отношении к судьям обоих трибуналов, поскольку они выполняют одинаковую работу. Делегации также разделили мнение Совета о том, что для обеспечения правовой ясности следует четко прописать иммунитеты судей. Шестой комитет пришел к выводу, что этот вопрос требует более подробного изучения до того, как будет принято решение.

Делегации поблагодарили Совет за его предложение о расширении критериев соответствия лиц требованиям для назначения на должность судьи Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации поддержали предложения Совета о внесении соответствующих поправок в статут, в то время как другие сослались на предыдущие обсуждения в Шестом комитете, которые не привели к согласию по данному вопросу. Несмотря на то что наличие у судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций каких-либо квалификаций, перечисленных Советом, помимо опыта работы судей, которого требует статут, было признано полезным, эти делегации заявили о своем предпочтении не менять соответствующие положения статута.

Делегации поблагодарили Совет по внутреннему правосудию за весьма подробный анализ текущей практики обоих трибуналов в связи с мерами по борьбе со злоупотреблениями разбирательством. Делегации напомнили, что этот вопрос вызывал особую обеспокоенность у Генеральной Ассамблеи. Комитет отметил вывод Совета о том, что до настоящего момента отсутствие всеобъемлющего определения термина «злоупотребление разбирательством» не создавало никаких сложностей, поскольку судьи решали вопросы осторожно и в соответствии с практическими потребностями каждого отдельного дела. Некоторые делегации отметили, что регламент Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций позволяет рассматривать дела, которые явно не могут быть приняты к производству. Что касается дополнительных практических мер для сокращения числа случаев злоупотребления разбирательством, то Комитет согласился с Советом в том, что нежелательно просто игнорировать эту проблему. Некоторые делегации выразили заинтересованность в трех вариантах, предложенных Советом, в частности, потому что они могут быть реализованы на практике без дополнительных расходов для системы. Однако другие выразили сомнение в необходимости принятия дополнительных мер.

Рассматривая вопрос о кодексе поведения для внешних юрисконсультов, Комитет подчеркнул, что для обеспечения правовой ясности и прогнозируемости необходимо в срочном порядке разработать четкие правила. Шестой комитет сослался на резолюцию [67/241](#) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей, распространялось действие

одних и тех же стандартов профессионального поведения. Делегации с удовлетворением отметили начало работы Секретариата над проектом и над проведением консультаций со всеми заинтересованными сторонами и призвали представить проект Генеральной Ассамблеи в оперативном порядке, чтобы она приняла решение на ее следующей сессии.

Что касается различных докладов, рассмотренных Шестым Комитетом, и дополнительной информации, представленной в ходе его работы, то делегации выразили сожаление по поводу того, что не все структуры формальной системы имели возможность рассмотреть доклады других структур в системе и соответственно отреагировать на них. Комитет призвал все структуры системы более активно взаимодействовать друг с другом и делиться любой информацией, важной для их работы, чтобы обеспечить беспрепятственное функционирование всей системы полностью.

Шестой комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее включить пункт «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» в предварительную повестку дня ее шестьдесят девятой сессии.

Был бы признателен за доведение текста настоящего письма до сведения Председателя Пятого комитета и распространение его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 143 повестки дня, озаглавленному «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

(Подпись) Палитха Т.Б. **Кохона**
Председатель Шестого комитета
на шестьдесят восьмой сессии
Генеральной Ассамблеи